

**AVENANT à l'ACCORD**

entre

**LE DEPARTMENT OF ENERGY DES ETATS-UNIS D'AMERIQUE**

et

**LE COMMISSARIAT A L'ENERGIE ATOMIQUE  
FRANÇAIS**

**POUR UNE COOPERATION**

**SCIENTIFIQUE ET TECHNIQUE DANS LE DOMAINE DES**

**REACTEURS NUCLEAIRES DE TYPE AVANCÉ**

Le Department of Energy des Etats Unis d'Amérique et le Commissariat à l'Energie Atomique français (ci-après « les Parties ») ;

Agissant conformément à l'Article 12.2 de l'Accord entre le Department of Energy des Etats Unis d'Amérique et le Commissariat à l'Energie Atomique français pour une coopération scientifique et technique dans le domaine des réacteurs nucléaires de type avancé du 18 septembre 2000 (ci-après désigné « l'Accord ») ;

Ont convenu ce qui suit :

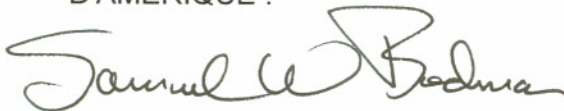
De modifier l'Article 12.1 de l'Accord de la manière suivante :

« Cet Accord entrera en vigueur à la dernière en date des signatures et demeurera en vigueur pour cinq (5) ans, et sous réserve de l'application de l'Article 12.3, sera automatiquement renouvelé par périodes additionnelles de cinq ans. »

Cet Avenant entrera en vigueur lors de sa signature par les deux Parties, avec effet à compter du 18 septembre 2005.

Fait à Washington le *24<sup>e</sup>* janvier 2006 en double exemplaire, en anglais et en français, chaque texte faisant également foi.

POUR LE DEPARTMENT OF  
ENERGY DES ETATS-UNIS  
D'AMERIQUE :



POUR LE COMMISSARIAT A  
L'ENERGIE ATOMIQUE  
FRANÇAIS :



AMENDMENT TO  
THE AGREEMENT BETWEEN  
THE DEPARTMENT OF ENERGY OF THE UNITED STATES OF AMERICA  
AND  
THE COMMISSARIAT A L'ENERGIE ATOMIQUE OF FRANCE  
  
FOR COOPERATION IN  
ADVANCED NUCLEAR REACTOR SCIENCE AND TECHNOLOGY

The Department of Energy of the United States of America and the Commissariat à l'Energie Atomique of France (hereinafter the "Parties"),

Acting pursuant to Article 12.2 of the Agreement between the Department of Energy of the United States of America and the Commissariat à l'Energie Atomique of France for Cooperation in Advanced Nuclear Reactor Science and Technology of September 18, 2000 (hereinafter referred to as "the Agreement"),

Have agreed as follows:

To amend Article 12.1 of the Agreement to read as follows:

"This Agreement shall enter into force upon the latter date of signature, shall remain in force for five (5) years, and subject to Article 12.3 shall be automatically renewed for additional five-year periods."

This Amendment shall enter into force upon signature by both Parties, with effect from September 18, 2005.

DONE at Washington this *24<sup>th</sup>* day of January, 2006, in duplicate, in the English and French languages, each text being equally authentic.

FOR THE DEPARTMENT OF ENERGY  
OF THE UNITED STATES OF AMERICA:



FOR THE COMMISSARIAT A  
L'ENERGIE ATOMIQUE OF  
FRANCE:

